



MEINE AUSSPRACHE VERBESSERN

Dieses Arbeitsblatt schlägt **Möglichkeiten der Zusammenarbeit im Tandem** in Form von Übungen vor.

Bei jeder Übung ist es wichtig, zunächst **eine Sprache zu wählen** und sich an diese zu halten. Die Übung kann dann in der anderen Sprache wiederholt werden.

Nimm dir nach jeder Übung Zeit, **mit deinem Tandempartner darüber zu diskutieren** und **deine Eindrücke schriftlich festzuhalten**. Was hast du aus sprachlicher Sicht und auf persönlicher Ebene gelernt?

Achtung, überlege mit deinem Tandempartner im Voraus **wie jeder von euch korrigiert werden möchte**.

Jeder lernt anders, zögere nicht, andere Übungen zu erfinden und dir Freiheiten zu nehmen!

ZUM EINSTIEG

Virelangues



„Fischers Fritz fischt frische Fische, frische Fische fischt Fischers Fritz.“ ist ein deutscher Zungenbrecher. Kennst du weitere Zungenbrecher in der Sprache deines Tandempartners? Welche Laute sind für dich am schwierigsten in der Sprache des Anderen auszusprechen? Finde Zungenbrecher, die diese Laute enthalten. Übe mit deinem Tandempartner diese immer schneller und dennoch deutlich auszusprechen.

Schien dir diese Übung schwierig? Hast du dich nach der Übung bei der Aussprache dieser schwierigen Laute wohler gefühlt als am Anfang?

Was hat dir konkret geholfen dich bei der Aussprache wohler zu fühlen bzw. die schwierigen Laute besser auszusprechen? Was brauchst du dazu?

Tauscht die Rollen.



Erfindet weitere Zungenbrecher zuerst in der einen dann in der anderen Sprache. Übt diese mit Leichtigkeit auszusprechen.

FÜR BEWEGUNGSFREUDIGE

Phonetische Gymnastik



Wähle 10 Wörter aus, die du in der Sprache des Anderen nur schwer aussprechen kannst. Schreibe sie auf ein Blatt und lese sie nacheinander laut vor. Stelle dich mit deinem Tandempartner hin. Streckt und reckt die Beine, die Arme, den Rücken, den Nacken und dann den Kiefer und den Mund. Sprecht alle Laute aus die euch durch den Kopf gehen. Macht die merkwürdigsten und ungewöhnlichsten Geräusche. Nimm deine Liste und lese die Wörter erneut.

Diese Übung ermöglicht deinem Mund sich zu verformen.

Wie hat dir diese Übung gefallen? Fiel es dir beim zweiten Durchgang leichter die Wörter auf der Liste auszusprechen? Sind deinem Tandempartner Unterschiede beim ersten und zweiten Lesen aufgefallen?

Tauscht die Rollen.




Identifiziere mit Hilfe deines Tandempartners die Laute in der Sprache des Anderen, die besonders schwierig für dich auszusprechen sind. Erstelle eine Liste mit Wörtern in denen diese Laute vorkommen. Wiederhole die gymnastische Übung, aber diesmal bezogen auf die Laute die ihr identifiziert habt.



Für Kreative


Gesungene Laute

 Erstelle eine Liste mit Lauten, deren Aussprache dir in der Sprache des Anderen große Schwierigkeiten bereiten. Wähle mit deinem Tandempartner einen Song, in dem möglichst viele dieser Laute vorkommen. Lest nun gemeinsam den Liedtext und singt dann den Song, erst leise dann laut.

Hat dir das Singen ermöglicht, dich mit den phonetischen Aspekten der Sprache des Anderen wohler zu fühlen?


Hat dir die Fokussierung auf die Melodie und nicht nur auf die Aussprache geholfen, bei schwierigen Wörtern weniger hängen zu bleiben?

Tauscht die Rollen.

 Wählt Wörter, deren Aussprache dir in der Sprache des Anderen besonders schwerfallen und erfinde mit deinem Tandempartner auf dieser Basis ein kurzes Lied. Singt es dann zusammen.

FÜR SERIÖSE

Poesie

 Erkundige dich über die verschiedenen Gedichtformen und die beliebtesten rhetorischen Figuren, die es in der Sprache des Anderen gibt (Ballade, Epigramm, Allegorie, Metapher, usw.). Wähle eine Form und eine Figur aus, die dir gefallen (im französischen könnte das beispielsweise ein Sonett sein, das eine Alliteration enthält). Suche nun mit der Hilfe deines Tandempartners ein Gedicht in seiner Sprache, dass der gewählten Form und/oder der Figuren entspricht. Lerne anschließend es aufzusagen.

Ist deine Aussprache anders, wenn du ganz normal sprichst oder wenn du ein Gedicht auf sagst?

Vereinfachen oder erschweren Reime, Rhythmen, das Spielen mit Lauten, usw. die Aussprache? Und warum?


Tauscht die Rollen.

 Denk dir nun selbst ein Gedicht in der Sprache des Anderen aus und lerne es erneut aufzusagen. Lass dir dabei von deinem Tandempartner helfen.



SPRACHLICHER TOURISMUS

Phonetisches Schaufensterbummeln

 Gehe gemeinsam mit deinem Tandempartner zum Schaufensterbummeln an einen Ort eurer Wahl (Marktplatz, Supermarkt, Souvenirgeschäft, etc.). Dein Tandempartner soll dir nun die Umgebung in seiner Muttersprache beschreiben. Bitte ihn, alles was er sieht, laut zu benennen und sprich ihm jedes Wort nach. Hierbei geht es nicht um die Bedeutung der Wörter, sondern lediglich um deren Aussprache.

Wie hast du diese Übung erlebt?

War es schwierig sich nur auf die Aussprache zu konzentrieren oder hat es dir die Artikulierung sogar erleichtert?

Sind dir bei der Art und Weise, wie du bestimmte Laute aussprichst Dinge aufgefallen, auf die du zuvor nicht geachtet hattest?

Welche Rolle spielt dabei die Umgebung?


Tauscht die Rollen.



Wiederholt die Übung und achtet diesmal gezielt auf die Wörter deren Aussprache euch schwerfallen. Wiederholt sie nochmals lautstark auf dem Rückweg eures Ausflugs.

INTERKULTURALITÄT

Isch abe gute Deutsch Wissen

 Jede Sprache hat bestimmte phonetische Eigenschaften, die wir beim Lernen einer Sprache durch Nachahmung übernehmen. Identifiziere mit Hilfe deines Tandempartners die typischen Laute seiner Sprache. Bitte ihn anschließend sich 10 Sätze auszudenken, in welchen diese Laute häufig vorkommen und mache dich mit deren Aussprache vertraut.

Ist es euch leicht gefallen die typischen Laute der Sprache deines Tandempartners auszumachen?

Fiel dir die Aussprache schwer?

Fühlst du dich nach dieser Übung wohler mit der Aussprache der Sprache deines Tandempartners?

Tauscht die Rollen.




Schreibe mit Hilfe deines Tandempartners einen Text von etwa 20 Zeilen, der so viele typische Laute in der Sprache des Anderen enthält wie möglich. Laß ihn im Anschluss laut vor und versuche dich dabei in Szene zu setzen.



WEITERFÜHRENDES

Praktisches Wörterbuch der Aussprache

 Erstellt ein zweisprachiges Wörterbuch der Aussprache in dem ihr all die schwierigen Laute beider Sprachen notiert. Veranschaulicht jeden Laut durch Beispiele (Wörter, Sätze, Lieder, Gedichte, Zungenbrecher usw.), mit denen ihr üben könnt und fügt "Aussprachtipps" hinzu.

Wisst ihr nicht, womit ihr anfangen sollt? Braucht ihr weitere Vorschläge? Habt ihr Fragen zu bestimmten Lerntheorien? Wünscht ihr euch konkretere Beispiele auf denen ihr aufbauen könnt? Benötigt ihr Hilfe beim Erstellen des Wörterbuchs? Oder braucht ihr eine helfende Hand beim Ausdrucken und Verteilen?

NovaTris vous accompagne dans votre projet, selon vos besoins ! N'hésitez pas à prendre contact avec l'Équipe Tandem : novatris.tandem@uha.fr


Zieht am Ende eures Projekts Bilanz:

Wie war diese Erfahrung für euch?

Hat es euch Spaß gemacht, gemeinsam an einem Projekt zu arbeiten?

Hat dieses Projekt es euch ermöglicht, etwas über gelungene Kommunikation zu lernen?

Was habt ihr über die Sprache des Anderen, aber auch über euch selbst und euren Tandempartner erfahren?

 Gefällt euch diese Projektidee nicht? Möchtet ihr lieber ein zweisprachiges Zungenbrecher-verzeichnis erstellen? Oder vielleicht ein Lied erfinden, dass voller schwer auszusprechender Wörter ist? Habt ihr andere Ideen? Wir sind gespannt auf eure Projekte. Zögert also nicht, kreativ zu sein!



Fiche Tandem conçue par NovaTris ©
novatris.uha.fr//novatris.tandem@uha.fr